

# صعوبات التعلم الأكاديمية والنمائية

ACADEMIC & DEVELOPMENTAL  
LEARNING DISABILITIES

تأليف

Samuel A. Kirk

James C. Chalfant

ترجمة

الاستاذ الدكتور

عبدالعزیز مصطفى السرطاوي

الاستاذ الدكتور

زيدان أحمد السرطاوي



## حقوق الطبع محفوظة للناشر

جميع حقوق الملكية الأدبية والفنية محفوظة لدار الكتاب الجامعي العين - الإمارات العربية المتحدة ويحظر طبع أو تصوير أو ترجمة أو إعادة تنضيد الكتاب كاملاً أو مجزأً أو تسجيله على اشرطة كاسيت أو إدخاله على الكمبيوتر أو برمجته على إسطوانات ضوئية إلا بموافقة الناشر خطياً

Copyright © All rights reserved

No part of this publication may be translated, reproduced, distributed in any form or by any means, or stored in a data base or retrieval system, without the prior written permission of the publisher

الطبعة الأولى 2013م - 1434هـ

الطبعة الثانية 2016م - 1437هـ

الطبعة الثالثة 2020م - 1441هـ

UNIVERSITY BOOK HOUSE  
Al Ain - United Arab Emirates  
P.O.Box 16983- Fax:75 42102  
Tel:(971) (3)7554845- 7556911



دار الكتاب الجامعي

العين - الإمارات العربية المتحدة  
ص.ب. ١٦٩٨٣ - فاكس - ٧٥٤٢١٠٢  
هاتف: ٧٥٥٤٨٤٥ - ٧٥٥٦٩١١ (٣) (٩٧١)

bookhous@emirates.net.ae - WWW.bookhous.com-tboourji@yahoo.com

توزيع

دار  
المسيرة  
للنشر والتوزيع والطباعة  
شركة جمال أحمد محمد حيف وإخوانه

عنوان الدار

الرئيسي : عمان - العبدلي - مقابل البنك العربي هاتف : +962 6 5627049 فاكس : +962 6 5627059  
الفرع : عمان - ساحة المسجد الحسيني - سوق البتراء هاتف : +962 6 4640950 فاكس : +962 6 4617640  
صندوق بريد 7218 عمان - 11118 الأردن

E-mail: Info@massira.jo . Website: www.massira.jo

www.massira.jo

# صعوبات التعلم الأكاديمية والنمائية

ACADEMIC & DEVELOPMENTAL  
LEARNING DISABILITIES

تأليف

Samuel A. Kirk

James C. Chalfant

ترجمة

الاستاذ الدكتور

عبدالعزیز مصطفى السرطاوي

الاستاذ الدكتور

زیسدان أحمد السرطاوي



حيث يبدأ التعليم من هنا

## المحتويات

الصفحة	الموضوع
21	المقدمة
23	مقدمة المترجمان
27	الجزء الأول
29	الفصل الأول: الطفل ذو الصعوبة الخاصة بالتعلم
30	الصعوبة في اللغة الشفهية
32	الصعوبة في القراءة
32	الصعوبة في الحساب
33	تعريفات
37	تصنيفات صعوبات التعلم
39	صعوبات التعلم النمائية
41	صعوبات التعلم الأكاديمية
42	علاقة الصعوبات النمائية بصعوبات التعلم الأكاديمية
44	المحكات المستخدمة في معرفة وتحديد الأطفال ذوي صعوبات التعلم
44	محك التباعد والتباين
47	محك الاستبعاد
51	محك التربية الخاصة
53	صعوبة التعلم مقابل التخلف العقلي

54	نسبة الشيوخ
56	ملخص
58	أسئلة
59	<b>الفصل الثاني : نظرة تاريخية</b>
59	إسهامات علم الأعصاب في دراسة العجز اللغوي
60	إسهامات علماء نفس الأعصاب في بداية القرن العشرين
62	تقييم صعوبات التعلم
63	التربية العلاجية
66	تربية علاجية لاضطرابات الإدراك الحركي
68	طرق علاجية لصعوبات القراءة
69	تربية علاجية لاضطرابات اللغة الشفهية
71	<b>الفصل الثالث: الأسباب والعوامل المساهمة في صعوبات التعليم</b>
72	الدماغ وعلم النفسي العصبي
72	بعض وظائف الدماغ
77	علاقة وظائف الدماغ بالسلوك
80	الأسباب
81	التلف الدماغى المكتسب
82	عوامل جينية
84	العوامل الكيميائية الحيوية
84	الحرمان البيئى والتغذية
85	علاقة الأسباب بالتربية

86	العوامل المساهمة في صعوبات التعلم
88	العلاقة المتبادلة بين الأسباب والعوامل المساهمة
92	ملخص
94	أسئلة
95	<b>الفصل الرابع: التشخيص التربوي والإجراءات العلاجية</b>
96	تشخيص الأطفال في سن ما قبل المدرسة
97	نمو اللغة
99	الصعوبات المعرفية
101	الصعوبات البصرية - الحركية
103	تشخيص الصعوبات الأكاديمية
103	التعرف
103	ملاحظة ووصف السلوك
105	التقييم غير الرسمي
106	التشخيص المبني على تعدد التخصصات
108	كتابة نتائج التشخيص
109	تخطيط برنامج علاجي
109	أساليب العلاج
110	التدريب القائم على تحليل المهمة
112	التدريب القائم على العمليات النفسية
114	الأسلوب القائم على تحليل المهمة والعمليات النفسية
117	تكنولوجيا التدريس العلاجي
118	اكتشف الحاجات الخاصة للطفل

118	.....	طور أهدافاً سنوية وأهدافاً تعليمية قصيرة المدى
119	.....	حلل المهمة التي سيتم تعلمها
119	.....	صمم التعليم في مستوى الطفل
120	.....	قرر كيف تدرس
122	.....	اختر المكافآت الملائمة للطفل
122	.....	إعداد الدرس بشكل يجنب الطفل الوقوع في الأخطاء
123	.....	توفير التعليم الزائد
123	.....	توفير تغذية راجعة
123	.....	تحديد مدى تقدم الطفل
124	.....	ملخص
125	.....	أسئلة
127	.....	<b>الجزء الثاني</b>
129	.....	<b>الفصل الخامس: الصعوبات الخاصة بالانتباه</b>
130	.....	دراسة حالة
132	.....	تعريفات العجز في الانتباه
133	.....	تصنيفات العجز في الانتباه
133	.....	تصنيف الطب النفسي
135	.....	التصنيف النفس - تربوي
137	.....	متطلبات الانتباه الضرورية للتعلم
138	.....	اختيار المثير
140	.....	مدة استمرار الانتباه المطلوبة

141	..... نقل الانتباه من مهمة إلى أخرى
142	..... الانتباه لتسلسل المهارات المعروضة
143	..... إرشادات عامة في تقييم صعوبات الانتباه
146	..... تحسين سلوك الانتباه
147	..... العمل على توجيه الانتباه نحو المثيرات ذات العلاقة
149	..... زيادة مدة الانتباه
151	..... زيادة المرونة في ضبط نقل الانتباه
152	..... تحسين تسلسل عملية الانتباه
153	..... أساليب إضافية لتحسين عملية الانتباه
153	..... درس الطفل بشكل فردي
154	..... حافظ على ملاءمة المادة التعليمية لقدرات الطفل التمييزية
155	..... شجع النجاح
155	..... عزز الانتباه للمثيرات ذات العلاقة
156	..... درب على أساليب مراقبة الذات
157	..... المعالجة الطبية
157	..... الحمية
158	..... ملخص
159	..... أسئلة
161	..... الفصل السادس: الصعوبات الخاصة بالذاكرة
162	..... التعريفات
163	..... صعوبات الذاكرة والأطفال الذين يعانون من صعوبات خاصة في التعليم



164	التصنيف
164	الذاكرة قصيرة المدى والذاكرة طويلة المدى
165	التعرف والاستدعاء
166	الذاكرة السمعية والبصرية والحركية
167	الذاكرة القائمة على المعنى والحفظ
167	إرشادات لتقييم أداء الذاكرة
169	تحديد إذا كانت العوامل التعليمية تؤثر في الذاكرة
170	قيم العوامل الجسمية، والاجتماعية، والانفعالية وغيرها
172	اقتراحات علاجية
180	ملخص
181	أسئلة
183	<b>الفصل السابع: الصعوبات الخاصة بالإدراك</b>
183	دراسة حالة
185	نظريات الإدراك الحركي
188	الصعوبات التمييزية
189	صعوبات التمييز البصري
189	صعوبات التمييز السمعي
190	صعوبات التمييز اللمسي
190	صعوبات التمييز الحس - حركي
191	صعوبات التمييز الحس - حركي
192	صعوبات التمييز في الإدراك الحركي واللمسي الحادثة معاً

192	..... صعوبات التمييز ما بين الشكل - والأرضية
193	..... صعوبات الإغلاق
194	..... الصعوبات البصرية - الحركية
196	..... الصعوبات المتعلقة بسرعة الإدراك
196	..... صعوبات التسلسل
197	..... النمذجة الإدراكية
198	..... الثبات والاحتفاظ
199	..... معالجة صعوبات الإدراك - الحركي
200	..... مثال على العلاج القائم على استخدام أسلوب تحليل المهمة والعمليات النفسية
205	..... ملخص
206	..... أسئلة
209	..... <b>الفصل الثامن: الصعوبات الخاصة بالتفكير</b>
211	..... صعوبات تشكيل المفهوم
212	..... الوعي بخصائص الأشياء السابقة
212	..... معرفة أوجه التشابه والاختلاف
214	..... تحديد العوامل المشتركة ضمن مجموعة من الأشياء
	..... تحديد المحركات أو القواعد التي تستخدم في التعرف على ما يتضمنه
217	..... المفهوم أو يستبعد منه
218	..... التحقق من مصداقية المفهوم، والمعيار أو القوانين
221	..... الاحتفاظ بالمفهوم وتكامله
223	..... تعديل المفهوم

224	حل المشكلات
225	إدراك وجود مشكلة
229	تقرير حل المشكلة
231	تحليل المشكلة
233	تشكيل أساليب بديلة
236	فحص الأساليب البديلة
237	حل المشكلة
237	مشكلة صفية
239	ملخص
241	أسئلة
243	الفصل التاسع: صعوبات اللغة الشفهية
245	تطور اللغة
245	مراحل تطور اللغة
247	إسهامات علم اللغة
249	محتوى وشكل واستخدام اللغة
250	صعوبات اللغة الشفهية
250	صعوبات اللغة الاستقبالية
252	صعوبات اللغة التكاملية
254	صعوبات اللغة التعبيرية
256	صعوبات اللغة الاستقبالية، والتكاملية، والتعبيرية المختلطة
256	تشخيص صعوبات اللغة الشفهية

263	المبادئ الأساسية في معالجة صعوبات اللغة الشفهية
265	أساليب عامة في العلاج
265	تعليم اللغة الاستقبالية الشفهية
265	تعليم اللغة الشفهية التكاملية
266	تعليم اللغة التعبيرية الشفهية
266	الأنظمة العلاجية لاضطرابات اللغة الشفهية
267	نظام سويشر وماتكن - الأسلوب النمائي
268	طريقة مون تري - أسلوب تعديل السلوك
270	نظام جونسون - مايكلست
271	طريقة مكنز الترابطية
271	معالجة صعوبات اللغة الشفهية
274	ملخص
276	أسئلة
277	<b>الجزء الثالث</b>
279	<b>الفصل العاشر: الصعوبات الخاصة بالقراءة</b>
279	أنواع تعليم القراءة
281	المراحل النهائية في تعلم القراءة
282	المرحلة الأولى: قراءة الكل
283	المرحلة الثانية: تعلم التفصيلات (التمييز)
284	المرحلة الثالثة: القراءة دون اهتمام أو التفات للتفصيلات (التكامل)
285	غرض وطبيعة التقييم

288	معالم التقييم غير الرسمي
290	التقدير غير الرسمي لقدرات القراءة
291	العمر الزمني
291	فهم القراءة المسموعة
292	العمليات الحسابية
293	النضج العقلي
294	التقدير غير الرسمي لسلوك القراءة
294	تقدير مستوى القراءة
297	تحديد الأخطاء في القراءة
299	بناء قائمة خاصة القراءة
302	العوامل التي تسهم في صعوبات القراءة
302	العوامل الجسمية
306	العوامل النفسية النهائية
311	علاقة العوامل المساهمة في صعوبة القراءة
312	الطرق العلاجية في تفسير الرموز
314	طريقة فيرنالد Fernald method
316	طريقة جلنجهام Gillingham method
317	تدريبات هج - كيرك - كيرك للقراءة العلاجية
318	الطرق العلاجية للفهم
321	الدافعية
321	تطور المفردات
322	تطوير مهارات القراءة اللازمة للفهم الجيد

323	تحسين معدل القراءة
324	ملخص
326	أسئلة
329	<b>الفصل الحادي عشر: الصعوبات الخاصة بالكتابة</b>
330	العوامل المساهمة في صعوبات الكتابة
332	اضطرابات الضبط الحركي
334	اضطرابات الإدراك البصري
335	اضطرابات الذاكرة البصرية
338	تقييم تشخيص صعوبات الكتابة
339	تقييم اليد المفضلة في الكتابة
341	تقييم عدم وضوح الكتابة
343	علاج صعوبات الكتابة
348	علاج تشكيل الحروف
353	ملخص
354	أسئلة
357	<b>الفصل الثاني عشر: الصعوبات الخاصة بالتهجئة والتعبير الكتابي</b>
359	الصعوبات الخاصة بالتهجئة
360	العوامل المساهمة في صعوبات التهجئة
363	التقييم الرسمي لصعوبات التهجئة
364	التشخيص غير الرسمي
368	دراسة حالة

370	.....	الاقتراحات العلاجية
376	.....	التعبير الكتابي
377	.....	العوامل المساهمة في صعوبات اللغة المكتوبة
379	.....	تقييم اللغة الكتابية
381	.....	اقتراحات علاجية عامة
384	.....	أساليب العلاج الخاصة
388	.....	ملخص
390	.....	أسئلة
391	.....	<b>الفصل الثالث عشر: الصعوبات الخاصة بالحساب</b>
392	.....	إجراءات التشخيص
392	.....	تحديد مستوى التحصيل في الحساب
394	.....	تحديد التباعد بين التحصيل والقدرة الكامنة
394	.....	تحديد الأخطاء في العمليات الحسابية والاستدلال
397	.....	تحديد العوامل المساهمة في الصعوبات الخاصة بالحساب
401	.....	وضع فرضيات حول طبيعة المشكلة
402	.....	الأسلوب العلاجي القائم على تحليل المهمة والعمليات النفسية
402	.....	اختيار الأهداف التعليمية
403	.....	تجزئة الهدف إلى مهارات فرعية
404	.....	تحديد قدرات التعلم النمائية الخاصة بأداء المهمة
404	.....	مراعاة الصعوبات الخاصة بالجوانب النمائية عند تنظيم التعليم
405	.....	أمثلة على الأسلوب القائم على تحليل المهمة والعمليات النفسية

406	مقارنة المجموعات
408	العد المنطقي
410	قراءة الإعداد
411	العمليات الحسابية
416	ملخص
417	أسئلة
419	<b>الجزء الرابع</b>
421	<b>الفصل الرابع عشر: احترام الذات والسلوك الاجتماعي والجنوح</b>
422	ردود الفعل تجاه الفشل
423	توقعات النجاح أو الفشل
425	الوقت الذي يقضيه الطفل على المهمة
425	المعتقدات حول أسباب النجاح أو الفشل
429	المدركات الاجتماعية
433	جنوح الأحداث وصعوبات التعلم
434	دراسة المركز الأمريكي للأبحاث
435	دراسة الرابطة الأمريكية لصعوبات التعلم
436	العوامل المساهمة في الجنوح
437	ملخص
437	أسئلة
441	<b>الفصل الخامس عشر: توفير الخدمات التربوية</b>
442	التعرف على الطلاب ذوي صعوبات التعلم



442	.....	مرحلة التعرف
445	.....	مراجعة طلبات التحويل داخل المدرسة
445	.....	التحويل لخدمات التربية الخاصة
446	.....	الحصول على موافقة الأهل لإجراء التقييم
446	.....	تطوير خطة التقييم
446	.....	التقييم الفردي
449	.....	المؤتمرات التي تحدد أهلية الطفل لتلقي خدمات التربية الخاصة
450	.....	الاجتماع الخاص بالبرنامج التربوي الفردي
451	.....	البرامج التربوية البديلة
453	.....	الفريق المساعد
458	.....	الخدمات المساندة
459	.....	الانتقال بين مستويات البرنامج
460	.....	الاتصال بالأهل
461	.....	مستقبل البرامج الخاصة بالأطفال ذوي صعوبات التعلم
463	.....	ملخص
465	.....	أسئلة

## الفصل السادس عشر:

465	.....	العلاقة بين صعوبات التعلم النمائية والصعوبات الأكاديمية
468	.....	الإدراك البصري
471	.....	1- خطأ افتراض عامل واحد
472	.....	2- صعوبة المهمة

473	.....	3- الاختلافات في طرائق البحث
473	.....	4- العوامل المرتبطة بالعمل
474	.....	5- الدراسات الترابطية
475	.....	الفرضيات الصفرية
475	.....	الإدراك السمعي
478	.....	نماذج التواصل الحسية المفضلة
482	.....	استنتاجات عامة
484	.....	أسئلة
485	.....	المراجع